

応募者名(本名) ※複数の場合は代表者名 <i>Name</i> (In case of multiple entries, name of representative)	フリガナ	アーティスト名(表示名) ※複数の場合は団体名 <i>Name of Artist</i> (If multiple names, please write name of group) <i>Name of Exhibit</i>	フリガナ
住所 <i>Address</i>	フリガナ		
	〒		(男 女) 年齢 歳 (<i>M</i> <i>F</i>) <i>Age</i>
連絡先 <i>Contact information</i>	電話番号 <i>Telephone</i>		
	メールアドレス <i>Email</i>		※スマートフォンの方はg mailを推奨します。 (<i>Smartphone uses are advised to use g mail</i>)
職業(学校名) <i>Profession(school name)</i>			
略歴・出品歴等 ※別紙添付も可 <i>Brief summary of exhibiting experience (Please feel to continue on separate if necessary)</i>	フリガナ		
部門 <i>Category</i>	展示部門 <i>Exhibition Category</i>		
	ワークショップ・ライブ・公開制作部門 <i>Workshop, Live Performance, Public Presentation Category</i>		
作品内容・コンセプト <i>Exhibit content/ concept</i>			
<p>①出品コンセプトを絵、文章、または写真で説明してください。</p> <p>②必ずポートフォリオを添付してください。</p> <p>① <i>Explain exhibit concept through pictures, written explanation or photos.</i></p> <p>② <i>Exhibit portfolio must be attached.</i></p>			

亀山トリエンナーレ 2024 COMPETITION

主催 | 亀山トリエンナーレ実行委員会 ● 監修 | 井上隆邦 ● 事業協力 | 亀山市 ● 後援 | 亀山市東町商店街振興組合 ○ 亀山商工会議所 ○ (公財) 亀山市地域社会振興会 ○ (一社) 亀山市観光協会 ● 送り先 | 519-0137 三重県亀山市阿野田町1060 森敏子

Kameyama Triennale 2024 COMPETITION

Sponsorship | Kameyama Triennale Executive Committee, ● Supervisor | Takakuni Inoue ● Business cooperation | Kameyama City ● Sponsorship | Kameyama City Higashimachi Shopping Promotion Association, Kameyama Chamber and industry, (Public Interest Incorporated Foundation) Kameyama City Social Community Promotion Association, Kameyama City Tourism Association ● Sending Address | Toshiko Mori 1060 Anoda-cho, Kameyama-shi, Mie 519-0137

K A *m* E Y A M A T R I E *m m* A L E 2024 作品募集 *Exhibits Wanted*

competition



「場」を生きる 「場」の 「可能性」を探る



Looking for Ways to Enhance
PLACE
to Show Art

応募資格 | 若手作家（18歳以上○高校生不可）
「場」を生かした作品を展示できる。
コンペ通過後、現地説明会に参加できること。

会場 | 三重県亀山市市内各所
URL | <http://kameyamatriennale.jp>



亀山トリエンナーレ2024に向けて作品を公募します。ご応募お待ちしております。

亀山トリエンナーレ実行委員会

亀山トリエンナーレでは展示会場として市内の旧商家宅、空き店舗、神社仏閣などを活用しています。人々の日常と深く結びついたこうした場所に異次元の作品を持ち込むことを通じて、斬新な表現世界の創出を狙っております。亀山トリエンナーレは新人作家の登竜門を目指しており、参加した作家の中にはその後、海外へ留学した方、あるいは他のコンクールへの参加、個展の開催を通じて新境地を開いた作家も少なくありません。亀山トリエンナーレで掲げている目標の一つが"国際交流"の推進です。今後ともこの目標の実現に向けて邁進したいと思っています。グローバル化が急速に進展している今日、表現世界に於いても"外に開かれた視点"が重要であることは言うまでもありません。魅力的な亀山トリエンナーレ2024が実現するよう内容の充実に努めたいと思っています。

監修 | 井上隆邦○元三重県立美術館長○横浜トリエンナーレ2005事務局長

Kameyama Triennale will make use of the traditional residences of wealthy merchants, vacant shops, and shrines and temples etc. an exhibition places. We aim to create a novel world of expression through bringing art of multiple dimensions into the blend of daily life within these exhibition places. We are seeking to provide a gateway to new horizons for first-time artists, and there will also be many artists who have broken new ground through studying abroad following their prior exhibits, and people who have gone on to exhibit their works in other exhibitions. One of the aims of Kameyama Triennale is to promote international exchange. We are working together in order to achieve this goal. In today's rapid development of globalization, it goes without saying that it is of great importance to have an "open perspective towards the outside" regarding the world of expression. I am looking forward to working towards enhancing this year's program content to provide for an appealing Kameyama Triennale 2024.
Takakuni Inoue Supervisor (Former Director of Mie Prefectural Art Museum, Secretary General of Yokohama Triennale 2005)

亀山トリエンナーレ2024

Kameyama Triennale 2024

コンペ応募期間 **2023年4月15日(土) - 8月15日(火)** 消印有効

開催期間 **2024年10月27日(日) - 11月16日(土)**

Application Dates **April 15 (Sat.) - August 15 (Tue.), 2023**
application postmarked August 15 will be accepted

Exhibition Dates **October 27 (Sun.) - November 16 (Sat.), 2024**

搬入○展示 | 2024年10月25日(金) - 10月26日(土)

搬出 | 2024年11月16日(土) 17時以降 - 11月17日(日)

COMPETITION

「亀山トリエンナーレ2024」に向けて作品を募集します。

部門を選択してください。

① 展示部門

おもに亀山市内の商店街と東海道沿いの文化財建造物などに展示します。
商店街の店舗○空き店舗○文化財建造物○空き家○民家○公園○路地
○アーケード○寺○塀等街なかに展示します。

② ワークショップ○ライブ○公開制作部門

現地でワークショップ、公開制作、パフォーマンスなどを行います。

※両部門とも展示後は現状復帰が原則です。

※法規制の都合などにより主催者側の制限を受けることがあります。

Submission of Exhibits | October 25 (Fri.) - October 26 (Sat.), 2024

Reclamation of Exhibits | November 16 (Sat.) - November 17 (Sun), 2024

COMPETITION

We are receiving entrants for Kameyama Triennale 2024.

Please choose your desired category.

① Exhibition Category

Works of art will be displayed mainly in shopping arcades and in designated cultural properties that line the historical Tokaido Trail.

② Workshop, Live, Performance, Public Presentation Category

Workshops, public presentations and performances will be conducted.

※ In both categories,

participants must return the site to its original condition.

※ Limitations may apply in accordance

with relevant laws and regulations.

現地説明会 | 2023年10月21日(土)○亀山市内某所(後日発表) ○9:00 ~ 17:00

止むを得ない事情で10月21日(土)に参加できない場合は、10月29日(日)を予備日とします。

21日、29日に参加できない方はノミネート出来ませんのでご了承下さい。

募集内容 | 平面○立体○映像○インスタレーション○パフォーマンス○ダンス○ワークショップ○公開制作など

応募方法 | エントリーシートに必要事項をご記入のうえ、過去作品など作品の概要が分かる資料(ポートフォリオ)と共に送付してください。エントリーシートはHPよりダウンロードできます。ポートフォリオは審査後、返却します。メールでの受付は致しません。

審査 | 書類(ポートフォリオ)による選考とします。審査員は監修者(井上隆邦)、主催者をはじめ美術関係者。

亀山トリエンナーレアワード | 優秀な作品に授与します。※賞金等、詳細は後日発表。

結果発表 | 2023年8月下旬の審査後、速やかに連絡いたします。

送付先 | 〒519-0137 三重県亀山市阿野田町1060 森敏子

問合せ | 亀山トリエンナーレ事務局○森敏子 ● Tel | 0595-82-4125 ● 携帯 | 090-8950-3011 ● Email | artkameyama@gmail.com

亀山市民文化局文化課文化創造グループ ● Tel | 0595-96-1223 ● Email | bunka@city.kameyama.mie.jp

Applicant Eligibility Conditions | Young artists (18 year old high school students ineligible) Exhibits that promote "place"
Participation in the post-competition information session

Place | Various places in City of Kameyama, Mie

URL | <http://kameyamatriennale.jp>

Post-Competition Information Sessions | October 21 (Sat.), 2023 Somewhere in Kameyama 9:00 - 17:00

Kameyama Collaboration Center 1-8-7 Higashimachi, Kameyama-shi, Mie 519-0125 ○ Tel: +81 595-84-5800

Participants unable to attend on October 21 due to unavoidable circumstances will alternatively be able to participate on October 29 (Sun.). However, in such cases, exhibition places will be limited.

Participants unable to attend either October 21 or 29 will have their completion nominations withdrawn.

Application Contents | Two or three dimensional pictures, instillations, performance, dance, workshops, public presentations etc.

Application Method | Send the completed application together with accompanying information (photographs etc.) that explain the exhibit. Application forms can be downloaded from the website.

Photographs will be returned following screening. Emailing of applications is not possible.

Screening | Selection will be based on submitted documents (photographs.)

Screening will be undertaken by the Supervisor (Takakuni Inoue) and other art officials.

Kameyama Triennale Award | This will be awarded to outstanding exhibits

(Prized money and other details will be announced at a later date.)

Announcement of Results | Winners shall be contacted as soon as possible following the judging at end of August 2023.

Sending Address | Toshiko Mori ○ 1060 Anoda-cho, Kameyama-shi, Mie 519-0137

Contact | Toshiko Mori ○ Kameyama Triennale Secretariat Tel: +81 595-82-4125 Cell: +81 90-8950-3011 Email: artkameyama@gmail.com

Kameyama city, Citizen culture department, Culture section, Culuture creatoin group Tell: +81 595-96-1223 Email: bunka@city.kameyama.mie.jp